

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/ her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.

=====

ગુજરાત હાઈકોર્ટ, અમદાવાદ

લેટર્સ પેટન્ટ અપીલ નં. ૧૦૫૪/૧૯૯૮

ઈન

સ્પેશિયલ સિવિલ અપિલકેશન નં. ૫૧૦૬/૧૯૯૬

મંજૂરી અને સહી માટે:

માનનીય ન્યાયમૂર્તિ સી.કે. ઠક્કર અને

ન્યાયમૂર્તિ સી.કે. બુચ

=====

૧. શું સ્થાનિક અખબારોના રીપોર્ટર્સને ચુકાદો જોવાની મંજૂરી છે?	હા
૨. રીપોર્ટરને મોકલવામાં આવે કે નહીં?	હા
૩. શું ન્યાયમૂર્તિઓ ચુકાદાની આખરી નકલ જોવા માંગે છે?	ના

જ. શું આ કેસમાં ભારતીય બંધારણ અથવા તે હેઠળ કરવામાં આવેલ કોઈ હુકમના અર્થઘટન અંગે કાયદાનો કોઈ નોંધપાત્ર પ્રશ્ન સમાયેલ છે?	ના
પ. શું સિવિલ જજને પરિપત્રિત કરવામાં આવે કે કેમ?	ના

=====

વસંત સી. સોલંકી

વિરુદ્ધ

જોઈન્ટ મેનેજર

=====

ઉપસ્થિતિ:

અપીલકર્તા તરફે કુ. દેવયાની એન. દવે

સામાવાળા નં. ૧, ૩ તરફે નોટિસની બજવાણી થયેલ

સામાવાળા નં. ૨ તરફે કુ. મમતા આર. વ્યાસ

=====

કોરમ : ન્યાયમૂર્તિ સી.કે. ઠક્કર અને

ન્યાયમૂર્તિ સી.કે. બુચ

ચુકાદાની તારીખ: ૧૮/૦૬/૧૯૯૯

મૌખિક ચુકાદો

દાખલ કરવામાં આવે છે. સામાવાળા નં. ૧ અને ૨ વતી કુ. મમતા વ્યાસ ઉપસ્થિત થાય છે અને પ્રવેશની નોટિસની બજવણી જતી કરે છે અને સામાવાળા નં. ૩ વતી મિ. અનંત દવે ઉપસ્થિત થાય છે અને પ્રવેશની નોટિસની બજવણી જતી કરે છે. કેસના તથ્યો અને સંજોગોમાં, આ બાબત આખરી સુનાવણી માટે હાથ પર લેવામાં આવે છે.

આ અપીલ વિદ્વાન સિંગલ જજ દ્વારા સ્પેશિયલ સિવિલ અપિલકેશન નં. ૫૧૦૬/૧૯૯૬ માં જુલાઈ ૧૬, ૧૯૯૮ ના રોજ પસાર કરવામાં આવેલા ચુકાદા અને હુકમ સામે દાખલ કરવામાં આવી છે.

અપીલકર્તા ખેડા જિલ્લાના ઠાસરા ખાતે આવેલી જે.એમ. દેસાઈ હાઈસ્કૂલમાં સહાયક શિક્ષક તરીકે નિયુક્ત થયા હતા. તેઓ સંગીત શિક્ષક હતા. એવું જણાય છે કે તેમની સામે કેટલીક કાર્યવાહી શરૂ કરવામાં આવી હતી અને તેમને સસ્પેન્શન હેઠળ મૂકવામાં આવ્યા હતા. મેનેજમેન્ટનો એવો કેસ હતો કે અપીલકર્તા સામે ખાતાકીય તપાસ શરૂ કરવામાં આવી હતી જેમાં તેઓ દોષિત ઠર્યા હતા. તારીખ ૧૩.૧૨.૧૯૯૩ ના રોજ, મેનેજમેન્ટ દ્વારા એવો નિર્ણય લેવામાં આવ્યો હતો કે શિક્ષકે ગંભીર ગેરવર્તણૂક કરી હોવાથી અને તેઓ દોષિત જણાયા હોવાથી, તેમને સેવામાંથી બરતરફ કરવા જોઈએ. આ અંગેની એક નોટિસ શિક્ષકને જારી કરવામાં આવી હતી, ધ બોમ્બે પ્રાઈમરી એજ્યુકેશન

એક્ટ, ૧૯૪૭ (જે હવે પછી "સદર અધિનિયમ" તરીકે ઉલ્લેખિત છે) ની કલમ ૪૦બી દ્વારા નિર્ધારિત મુજબ વહીવટી અધિકારી (ટૂંકમાં 'એઓ') ને પણ તારીખ ૩૦.૧૨.૧૯૯૩ ના પત્ર દ્વારા જાણ કરવામાં આવી હતી. તારીખ ૧૨.૧.૧૯૯૪ ના રોજ, એઓ ને એક પત્ર સંબોધવામાં આવ્યો હતો જેમાં જણાવવામાં આવ્યું હતું કે મેનેજમેન્ટ દ્વારા એક ઠરાવ પસાર કરવામાં આવ્યો હતો અને શિક્ષકને સેવામાંથી બરતરફ કરવામાં આવ્યા હતા. તેથી સદર અધિનિયમની કલમ ૪૦બી હેઠળ જરૂરી મંજૂરી આપવા માટે એઓ સમક્ષ અરજ કરવામાં આવી હતી.

મેનેજમેન્ટનો એવો કેસ હતો કે ઉપરોક્ત પત્રવ્યવહાર છતાં, મેનેજમેન્ટ દ્વારા મોકલવામાં આવેલી દરખાસ્તને મંજૂર કે નામંજૂર કરવા અંગે એઓ દ્વારા કોઈ પગલાં લેવામાં આવ્યા ન હતા. તેથી, વિવિધ સ્મૃતિપત્રો મોકલવામાં આવ્યા હતા. તારીખ ૧૬.૧૨.૧૯૯૪ ના રોજ, આખરી હુકમ પસાર કરવામાં આવ્યો હતો જે શિક્ષક તેમજ એઓ ને જણાવવામાં આવ્યો હતો જેમાં જણાવવામાં આવ્યું હતું કે શિક્ષકને સેવામાંથી બરતરફ કરવામાં આવ્યા હતા. તે પછી ૪ તારીખ ૫.૧.૧૯૯૫ ના રોજ, એઓ એ નામંજૂરીનો પત્ર મોકલ્યો હતો. તેથી, શિક્ષક દ્વારા એવી દલીલ કરવામાં આવી હતી કે મેનેજમેન્ટ દ્વારા રજૂ કરવામાં આવેલી દરખાસ્તને એઓ દ્વારા નામંજૂર કરવામાં આવી હોવાથી, તેની કોઈ અસર થઈ શકે નહીં અને તેઓ સેવામાં ચાલુ હોવાનું માનવામાં આવે છે. બીજી તરફ, મેનેજમેન્ટનું એવું વલણ છે કે મેનેજમેન્ટ દ્વારા રજૂ કરાયેલી દરખાસ્ત પર એઓ તરફથી નિષ્ફળતા હતી અને જપ દિવસનો કાયદાકીય

સમયગાળો પૂરો થઈ ગયો હોવાથી, પ્રસ્તાવિત પગલાં તેમના દ્વારા મંજૂર કરવામાં આવ્યા હોવાનું "માનવામાં" આવ્યું હતું.

શિક્ષકને સેવામાંથી બરતરફ કરવામાં આવ્યા હોવાથી અને તેમને ફરજ પર હાજર રહેવાની મંજૂરી આપવામાં આવી ન હોવાથી, તેમણે પ્રાથમિક શિક્ષણ ટ્રિબ્યુનલ સમક્ષ અરજી દાખલ કરી હતી. ટ્રિબ્યુનલે અરજી મંજૂર કરી હતી અને શિક્ષકને પુનઃસ્થાપિત કરવાનો નિર્દેશ આપ્યો હતો. મેનેજમેન્ટે સદર હુકમને આ કોર્ટ સમક્ષ સ્પેશિયલ સિવિલ અપિલકેશન નં. ૫૧૦૬/૧૯૯૬ દાખલ કરીને પડકાર્યો હતો.

જ્યારે પિટિશન વિદ્વાન સિંગલ જજ સમક્ષ સુનાવણી માટે આવી, ત્યારે વિદ્વાન જજે મેનેજમેન્ટની તરફેણમાં ચુકાદો આપ્યો હતો અને અવલોકન કર્યું હતું કે મેનેજમેન્ટ દ્વારા એઓ ને દરખાસ્ત મોકલવામાં આવી હતી અને એઓ એ કાયદા હેઠળ નિર્ધારિત ૪૫ દિવસની મુદતમાં દરખાસ્ત મંજૂર કે નામંજૂર કરી ન હતી, તેથી માની લીધેલી મંજૂરી (ડીમ્ડ અપ્રુપલ) ની કાનૂની જોગવાઈ લાગુ થઈ હતી અને એઓ દ્વારા પ્રસ્તાવિત પગલાં મંજૂર કરવામાં આવ્યા હોવાનું માનવામાં આવ્યું હતું. વિદ્વાન સિંગલ જજે નીચે મુજબ અવલોકન કર્યું હતું:

"મેં પરસ્પરની દલીલો ધ્યાને લીધી છે. રેકૉર્ડ પર એ દર્શાવવા માટે પૂરતી સામગ્રી છે કે મંજૂરી માટેનો પત્ર ૧૩.૧૨.૧૯૯૩ ના રોજ મળ્યો હતો. ડીઈઓ એ પેટાકલમ (૧) ની કલમ (બી) માં નિર્દિષ્ટ કર્યા મુજબ પિસ્તાલીસ દિવસના સમયગાળામાં મંજૂરી કે નામંજૂરીની જાણ કરી ન

હતી, પેટાકલમ (૨) માં એક માની લેવાની જોગવાઈ (ડીમીંગ કલોઝ) પૂરી પાડવામાં આવી છે જેમાં જણાવવામાં આવ્યું છે કે જો વહીવટી અધિકારી પેટાકલમ (૧) ની કલમ (બી) માં નિર્દિષ્ટ પિસ્તાલીસ દિવસની મુદતમાં મંજૂરી કે નામંજૂરીની જાણ કરવામાં નિષ્ફળ જાય, તો સદર મુદત પૂરી થયાની તારીખે વહીવટી અધિકારી દ્વારા પ્રસ્તાવિત પગલાં મંજૂર કરવામાં આવ્યા હોવાનું માનવામાં આવશે. મંજૂરી માટેનો પત્ર ૧૩.૧૨.૧૯૯૩ ના રોજ મોકલવામાં આવ્યો હતો તેવા પ્રચંડ પુરાવાને ધ્યાનમાં રાખીને, માની લીધેલી મંજૂરી હતી તે ધ્યાનમાં ન લેવામાં ટ્રિબ્યુનલે સ્પષ્ટ ભૂલ કરી હતી. ઉપરોક્ત બાબતોને ધ્યાનમાં રાખીને, આ સ્પેશિયલ સિવિલ અપિલકેશન મંજૂર કરવામાં આવે છે અને અરજદારને પુનઃસ્થાપિત કરવાનો નિર્દેશ આપતો ટ્રિબ્યુનલનો તારીખ ૩.૭.૧૯૯૬ નો હુકમ રદબાતલ અને બાતલ ઠરાવવામાં આવે છે. રૂલ પૂર્ણ કરવામાં આવે છે. ખર્ચ અંગે કોઈ હુકમ નથી."

આ અપીલની સુનાવણી વખતે અપીલકર્તા તરફે વિદ્વાન વકીલ કુ. દવે દ્વારા બે દલીલો રજૂ કરવામાં આવી હતી: (૧) વિદ્વાન સિંગલ જજે એવું ઠરાવવામાં કાયદાની ભૂલ કરી છે કે સદર અધિનિયમની કલમ ૪૦બી હેઠળ માની લીધેલી મંજૂરી હતી અને ટ્રિબ્યુનલે શિક્ષકને સેવામાંથી બરતરફ કરાયેલ ગણવામાં ભૂલ કરી હતી. એવી રજૂઆત કરવામાં આવી હતી કે ટ્રિબ્યુનલ એવું માનવામાં સાચી હતી કે તે માની લીધેલી

મંજૂરીનો કેસ ન હતો અને બરતરફી અસરકારક ન હતી.
(૨) દલીલ ખાતર એમ માની લઈએ કે વિદ્વાન સિંગલ જજ એવું ઠરાવવામાં સાચા હતા કે ટ્રિબ્યુનલ તરફથી કાયદાની ભૂલ થઈ હતી અને આ કેસ સદર અધિનિયમની કલમ ૪૦બી હેઠળ આવરી લેવાયેલો હતો અને તે માની લીધેલી મંજૂરીનો કેસ હતો, તો પણ જ્યારે ટ્રિબ્યુનલે ગુણદોષ પર બરતરફીનો હુકમ રદ કર્યો હતો ત્યારે વિદ્વાન સિંગલ જજે ગુણદોષ પર કેસનો નિર્ણય કરવો જોઈતો હતો.

બીજી તરફ, મેનેજમેન્ટ તરફે વિદ્વાન વકીલ કુ. મમતા વ્યાસે વિદ્વાન સિંગલ જજના હુકમને સમર્થન આપ્યું હતું. તેમણે રજૂઆત કરી હતી કે વિદ્વાન સિંગલ જજે રેકૉર્ડ પરના દસ્તાવેજ પુરાવાના આધારે એવા તારણ પર પહોંચ્યા છે કે તે માની લીધેલી મંજૂરીનો કેસ હતો અને મેનેજમેન્ટનું પગલું કાયદેસર અને યોગ્ય હતું.

હવે, સદર અધિનિયમની કલમ ૪૦બી ની પેટાકલમ (૧) ની કલમ (એ) એવું ઘડે છે કે માન્યતા પ્રાપ્ત પ્રાથમિક શાળાના કોઈપણ શિક્ષકને સેવામાંથી બરતરફ કરવામાં આવશે નહીં સિવાય કે તેને સાંભળવાની વાજબી તક આપવામાં આવી હોય અને શાળા જે અધિકારક્ષેત્રમાં આવેલી છે તે સ્કૂલ બોર્ડના વહીવટી અધિકારી દ્વારા તેના સંદર્ભમાં લેવા માટે પ્રસ્તાવિત પગલાં લેખિતમાં મંજૂર કરવામાં આવ્યા હોય. પેટાકલમ (૧) ની કલમ (બી) જાહેર કરે છે કે એઓ

દ્વારા આવી દરખાસ્ત મળ્યાની તારીખથી જપ દિવસના સમયગાળામાં પ્રસ્તાવિત પગલાંની પોતાની મંજૂરી કે નામંજૂરીની લેખિત જાણ શાળાના મેનેજરને કરશે.

પેટાકલમ (૨) મહત્વપૂર્ણ છે અને તે પુનઃઉત્પાદિત કરી શકાય છે:
"(૨) જ્યાં વહીવટી અધિકારી પેટાકલમ (૧) ની કલમ (બી) માં નિર્દિષ્ટ પિસ્તાલીસ દિવસના સમયગાળામાં મંજૂરી કે નામંજૂરીની જાણ કરવામાં નિષ્ફળ જાય, ત્યારે સદર સમયગાળો પૂરો થયાની તારીખે વહીવટી અધિકારી દ્વારા પ્રસ્તાવિત પગલાં મંજૂર કરવામાં આવ્યા હોવાનું માનવામાં આવશે."

આમ, સદર અધિનિયમની યોજના હેઠળ, જ્યારે પણ મેનેજમેન્ટ દ્વારા બરતરફીનું પગલું લેવામાં આવે છે, ત્યારે શિક્ષક સામે પ્રસ્તાવિત પગલાં સામે કારણ દર્શાવવાની તક આપવી મેનેજમેન્ટ માટે ફરજિયાત છે અને આવા પગલાં એઓ દ્વારા લેખિતમાં મંજૂર થવા જોઈએ. તે હેતુ માટે, સદર અધિનિયમમાં એવી જોગવાઈ પણ કરવામાં આવી છે કે શાળાના મેનેજમેન્ટ દ્વારા પ્રસ્તાવિત પગલાં વિશે એઓ ને લેખિતમાં જાણ કરવામાં આવશે અને સદર અધિનિયમની કલમ ૪૦બી એઓ ને આવા પ્રસ્તાવિત પગલાં પ્રાપ્ત થયાની તારીખથી જપ દિવસના સમયગાળામાં આવા પગલાં મંજૂર કે નામંજૂર કરવાનો આદેશ આપે છે. પેટાકલમ (૨) એવી જોગવાઈ કરે છે કે જો એઓ કલમ ૪૦બી ની પેટાકલમ (૧) ની કલમ (બી) માં નિર્દિષ્ટ જપ દિવસના સમયગાળામાં મંજૂરી કે નામંજૂરીની જાણ કરવામાં નિષ્ફળ જાય, તો પ્રસ્તાવિત પગલાં એઓ દ્વારા મંજૂર કરવામાં આવ્યા હોવાનું માનવામાં આવશે.

મેનેજમેન્ટના વિદ્વાન વકીલ દ્વારા દર્શાવવામાં આવેલી અને વિદ્વાન સિંગલ જજ દ્વારા ધ્યાનમાં લેવાયેલી તારીખો પર નજર નાખતાં, તે સ્પષ્ટ છે કે મેનેજમેન્ટ દ્વારા શિક્ષકને સેવામાંથી બરતરફ કરતો ઠરાવ પસાર કરવામાં આવ્યો હતો. તે પહેલાં પણ, એઓ ને દરખાસ્ત મોકલવામાં આવી હતી. તારીખ ૯.૧.૧૯૯૪ ના રોજ ઠરાવ પસાર થયા પછી, તે ૧૨.૧.૧૯૯૪ ના રોજ એઓ ને મોકલવામાં આવ્યો હતો પરંતુ તેમના દ્વારા કોઈ પગલાં લેવામાં આવ્યા ન હતા. એઓ ને વિવિધ સ્મૃતિપત્રો પણ મોકલવામાં આવ્યા હતા પરંતુ તેઓ કોઈ પગલાં લેવામાં નિષ્ફળ રહ્યા હતા. વિદ્વાન સિંગલ જજે, આ સંજોગોમાં, ઠરાવ્યું હતું અને અમારા મતે યોગ્ય રીતે ઠરાવ્યું હતું કે, માની લેવાની જોગવાઈ કાર્યરત થઈ હતી અને એવું કહી શકાય નહીં કે તેમ ઠરાવીને, વિદ્વાન સિંગલ જજે કાયદાની અને/અથવા હકુમતની એવી કોઈ ભૂલ કરી છે કે જે હસ્તક્ષેપને પાત્ર છે. તે હદ સુધી, તેથી, અપીલકર્તા વતી રજૂ કરવામાં આવેલી દલીલમાં અમને કોઈ વજૂદ જણાતું નથી. સદર દલીલ, તેથી, નકારવી જ જોઈએ.

પરંતુ અપીલકર્તાના વિદ્વાન વકીલ દ્વારા ઉઠાવવામાં આવેલા બીજા પ્રશ્નમાં વજૂદ છે. એવી રજૂઆત કરવામાં આવી હતી કે ટ્રિબ્યુનલે શિક્ષકની તરફેણમાં ગુણદોષ પર પણ બાબતનો નિર્ણય કર્યો હતો અને ટ્રિબ્યુનલે ઠરાવ્યું હતું કે કેસના તથ્યો અને સંજોગોમાં મેનેજમેન્ટ દ્વારા આ હુકમ પસાર કરી શકાયો ન હોત. નિઃશંકપણે, મેનેજમેન્ટ તરફે કુ. મમતા વ્યાસે એવી રજૂઆત કરીને મેનેજમેન્ટ દ્વારા પસાર કરવામાં આવેલા હુકમને ગુણદોષ પર સમર્થન આપવાનો પ્રયાસ કર્યો હતો કે મેનેજમેન્ટનું પગલું કાયદેસર અને યોગ્ય હતું. પરંતુ વિદ્વાન

સિંગલ જજે ગુણદોષ પર બાબતનો નિર્ણય કર્યો ન હોવાથી, અમારા મતે, અમારા માટે એક અથવા બીજી રીતે કોઈ અભિપ્રાય વ્યક્ત કરવો યોગ્ય રહેશે નહીં. જો વિદ્વાન સિંગલ જજ, જેમાં ટ્રિબ્યુનલ દ્વારા પસાર કરવામાં આવેલા હુકમ સામે હકુમત નિહિત છે, તેઓ પ્રશ્ન પર વિચાર કરે અને પોતાના નિષ્કર્ષ પર આવે તે યોગ્ય રહેશે. વિદ્વાન સિંગલ જજ દ્વારા ગુણદોષ પર તે બાબત હાથ ધરવામાં આવી ન હોવાથી, તે હદ સુધી, અપીલ મંજૂર થવાને પાત્ર છે.

પરિણામે, અપીલ આંશિક રીતે મંજૂર કરવામાં આવે છે. જ્યાં સુધી માની લીધેલી મંજૂરીનો સંબંધ છે, વિદ્વાન સિંગલ જજ, અમારા મતે, એવું ઠરાવવામાં સાચા હતા કે માની લેવાની જોગવાઈ અમલમાં આવી હતી અને મેનેજમેન્ટ દ્વારા પસાર કરાયેલ બરતરફીનો હુકમ એઓ દ્વારા મંજૂર કરવામાં આવ્યો હોવાનું માની શકાય. તેથી, હુકમ અમલમાં આવ્યો, જેમ વિદ્વાન સિંગલ જજ દ્વારા ઠરાવવામાં આવ્યું હતું.

પરંતુ ગુણદોષ પર, વિદ્વાન સિંગલ જજના ચુકાદામાં કોઈ તારણ અને કોઈ ચર્ચા ન હોવાથી, અપીલ મંજૂર કરવામાં આવે છે અને કાયદા અનુસાર તેનો નિર્ણય કરવા માટે બાબત વિદ્વાન સિંગલ જજ સમક્ષ પરત મોકલવામાં આવે છે (રિમાન્ડ કરવામાં આવે છે).

અમે જણાવી શકીએ છીએ કે વિદ્વાન સિંગલ જજે બાબતના ગુણદોષ પર કોઈ અભિપ્રાય વ્યક્ત કર્યો ન હોવાથી, અમે પણ એક અથવા બીજી રીતે કોઈ

અવલોકન કરવાનું ટાળીએ છીએ કારણ કે તે પિટિશનના આખરી નિકાલ સમયે બંને પક્ષકારોને અસર કરી શકે છે.

સામાવાળા શિક્ષક રોજગાર વિનાના હોવાથી અને મુખ્ય બાબત એટલે કે સ્પેશિયલ સિવિલ અપ્લિકેશન નં. ૫૧૦૬/૧૯૯૬ જૂની હોવાથી, અમે શિક્ષકના વિદ્વાન વકીલને આ બાબતના ઝડપી નિકાલ માટે વિદ્વાન સિંગલ જજને વિનંતી કરવાની સ્વતંત્રતા આપીએ છીએ. વિદ્વાન સિંગલ જજ તે ધ્યાનમાં લેશે અને યોગ્ય કાર્યવાહી કરશે. તમામ પ્રશ્નો અને દલીલો ખુદ્દી રાખવામાં આવે છે.

અપીલ તે મુજબ ઉપરોક્ત હદ સુધી મંજૂર કરવામાં આવે છે. ખર્ચ અંગે કોઈ હુકમ નથી. સિવિલ અપ્લિકેશન પર કોઈ હુકમ નથી. પારેખ

This judgment has been translated using an AI-assisted translation tool.

=====

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/ her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.